

LISANGANI YA BASAMBISI YA MAINE

Mosengi

TRIBUNALE YA ETUKA

Esika (mboka): _____

Motango ya mokanda: _____

☐ moto na moto **mpe** na nkombo ya: _____

☐ na nkombo ya: _____

V. _____

Mofundami

☐ na nkombo ya: _____

KOMILELA MPO NA KOMIBATELA NA KOBEBISAMA

19-A M.R.S. §§ 4101-4116

TOSENGI BINO BOTALA: Esengeli otondisa mpe opesa Formulaire PA-005 elongo na plainte na yo. Soki otie plainte oyo na nzela ya électronique, esengeli pe otondisa pe o tinda Formulaire PA-027. Kozanga kosala yango ekosala ete bato báboya kofunda likambo yango.

1. Makambo ya mosengi-lisungi:

Nkombo mobimba: _____

Mobali to mwasi: ☐ Ya mwasi ☐ Mobali ☐ Mosusu

Mokolo ya kobotama (*sanza/mokolo/mbula*): _____

Kokoma TE makambo oyo ezali awa na nse soki esengeli kobomba yango sekele. Na esika na yango, tondisa Formulaire PA-015, Affidavit ya Adresse ya sekele, oyo okoki kozwa epai ya mosali to na www.courts.maine.gov.

Adresse ya balabala ya lelo (*adresse ya balabala, engumba, etuka, ZIP*): _____

Adresi ya posita soki ekeseni: _____

Nimero ya telefone: _____

Soki olongwaki na ndako na yo mpo na koboya kobebisama, toseengi yo opesa adresi na yo ya kala (*balabala, engumba, etúká, ZIP*): _____

A. Soki ozali kofunda oyo na nkombo ya mwana moke to bana mike, toseengi yo opesa makambo oyo elandi:

Nkombo ya mwana moke	Mokolo ya Mbotama ya Minor's (<i>sanza/mokolo/mbula</i>)	Emoto ya mwana moke (<i>pona moko</i>)
_____	_____	☐ Mobali ☐ Ya mwasi ☐ Mosusu
_____	_____	☐ Mobali ☐ Ya mwasi ☐ Mosusu
_____	_____	☐ Mobali ☐ Ya mwasi ☐ Mosusu
_____	_____	☐ Mobali ☐ Ya mwasi ☐ Mosusu
_____	_____	☐ Mobali ☐ Ya mwasi ☐ Mosusu
_____	_____	☐ Mobali ☐ Ya mwasi ☐ Mosusu

Liyebezi ya ADA: Lisangani ya basambisi ya Maine elandaka mibeko ya mibeko ya Amerika mpo na bato oyo bazali na mbeba (Americans with Disabilities Act, ADA). Soki ozali na mposa ya esika ya malamuni ya kofanda, solola na mokambi oyo atalelaka makambo ya kosamba na tribinale, accessibility@courts.maine.gov, to mpe sekretere ya tribinale.

Misala ya nkota: Soki olingi lisalisi ya lokota mpe ya mobongoli, kende na sekretere ya tribinale to interpreters@courts.maine.gov.

LISANGANI YA BASAMBISI YA MAINE

B. Soki ozali kosala lileli oyo lokola mobateli ya mibeko to momonisi ya Departema ya bokolongono mpe ya misala ya bato na nkombo ya mobange, oyo azali kobatela ye, to mokóló oyo azali na makoki te, tosengi yo opesa makambo oyo elandi:

Kombo ya Mokóló

Mokolo ya Mbotama ya Mokóló
(sanza/mokolo/mbula)

Mobali/mwasi ya mokóló (pona moko).

☐ Mobali ☐ Ya mwasi ☐ Mosusu

2. Makambo etali mofundami:

Nkombo mobimba:

Mobali to mwasi: ☐ Ya mwasi ☐ Mobali ☐ Mosusu

Mokolo ya mbotama (sanza/mokolo/mbula) (Soki eyebani te, kotia mbula pene na):

Mposo ya nzoto:

☐ Mpembe ☐ Moindo ☐ Ya Azia to ya Pasifike Islander ☐ Indien ya Amerika to Indien ya Alaska ☐ Eyebani te

Addresse ya balabala ya lelo (adresse ya balabala, engumba, etuka, ZIP):

Adresi ya posita soki ekeseni:

Nimero ya telefone:

A. Soki ozali kofunda mofundami oyo na nkombo ya mwana moke, tosengi yo opesa makambo oyo elandi:

Nkombo ya mwana moke

Mokolo ya Mbotama ya Minor's
(sanza/mokolo/mbula) (Soki
eyebani te, kotia mbula pene na):

Emoto ya mwana moke (pona moko)

☐ Mobali ☐ Ya mwasi ☐ Mosusu

3. Mosala ya soda ya mofundami:

Pesa sango na ntina ya mosala ya soda ya mofundami (esengeli kopona moko):

☐ Mofundami azali sikoyo na mosala ya soda mpe nayebi yango mpo:

☐ Mofundami azali na mosala ya soda te na tango oyo mpe nayebi yango mpo:

☐ Nakoki koyeba te soki mofundami azali sikawa na mosala ya soda.

4. Boyokani ya mofundi na mofundami :

Poná makambo nyonso oyo etali yango. Soki ozali kosala dossier na kombo ya mwana moke to mobange, oyo azali na bobateli to mokóló oyo azali na makoki te, kotia mpe boyokani na yo na mofundami.

- ☐ molongani
- ☐ molongani ya kala
- ☐ tata/mama ya mwana (bana) na ngai
- ☐ mwana moke ya moto moko ya ndako
- ☐ ndeko (kolimbola):
- ☐ molongani ya kala ya kosangisa nzoto to ya lelo
- ☐ bazalaki kofanda esika moko liboso to sikoyo
- ☐ molongani ya kokutana na ye
- ☐ victime ya agression sexuelle ya ba accusés
- ☐ victime ya stalking ya mofundami

- ☐ mofundami azali na mibu 60 to koleka, to azali mokóló oyo azali kobatela ye, to mokóló oyo azali na makoki te mpe mofundami azali moto ya libota monene ya mofundi (oyo azali na boyokani na kozwa makila to libala) to mopesi lisalisi oyo afutami te
- ☐ Victime ya mombongo ya kosangisa nzoto to ya mombongo ya kosangisa nzoto na ndenge ya makasi
- ☐ Victime ya kolongolama to manipulation ya condom sans consensuement
- ☐ Mofundi azali mwana moke oyo azali victime ya exploitation

Liyebisi ya ADA: Lisangani ya basambisi ya Maine elandaka mibeko ya mibeko ya Amerika mpo na bato oyo bazali na mbeba (Americans with Disabilities Act, ADA). Soki ozali na mposa ya esika ya malamuni ya kofanda, solola na mokambi oyo atalelaka makambo ya kosamba na tribinale, accessibility@courts.maine.gov, to mpe sekretere ya tribinale.

Misala ya nkota: Soki olingi lisalisi ya lokota mpe ya mobongoli, kende na sekretere ya tribinale to interpreters@courts.maine.gov.

LISANGANI YA BASAMBISI YA MAINE

☐ victime ya kopalanganisa bililingi mosusu ya privé oyo
epesami ndingisa te

☐ sexuelle to kopalanganisa makambo ya kosangisa nzoto
☐ Mofundi azali mwana moke oyo azali kotungisama na nzela
ya telephone to na apareyi ya kosolola na nzela ya elektroniki

Soki moko te na makambo oyo tolobeli awa na likoló etali, limbolá boyokani yango:

5. Mofundi mpe mofundami bazali baboti ya bana mike oyo :

Nkombo mobimba	Mokolo ya Mbotama (sanza/mokolo/mbula)	Mwasi to mwasi ya Minor's (pona moko)	Addresse(es) ya lelo (kotanga te soki ezali sekele mpo na moto mosusu)
		☐ Mobali ☐ Ya mwasi	
		☐ Mosusu	
		☐ Mobali ☐ Ya mwasi	
		☐ Mosusu	
		☐ Mobali ☐ Ya mwasi	
		☐ Mosusu	
		☐ Mobali ☐ Ya mwasi	
		☐ Mosusu	
		☐ Mobali ☐ Ya mwasi	
		☐ Mosusu	

☐ Mofundi mpe mofundami bazali baboti ya bana mike te. (Kende na Eteni 9 soki oponi.)

6. Bobateli mpe esika ya kofanda ya mwana (bana bana):

Nani azali sikawa na esika ya liboso ya kofanda ya bana oyo tolobeli awa na likoló?

Tángá moto nyonso, longola kaka bato oyo basali likambo yango, oyo azali na mokumba ya kobatela bana mike na nzoto, to oyo
alobi ete azali na lotomo ya kobatela to ya kotala bana mike:

Liye bisi ya ADA: Lisangani ya basambisi ya Maine elandaka mibeko ya mibeko ya Amerika mpo na bato oyo bazali na mbeba (Americans with Disabilities Act, ADA). Soki ozali na mposa ya esika ya malamuni ya kofanda, solola na mokambi oyo atalelaka makambo ya kosamba na tribinale, accessibility@courts.maine.gov, to mpe sekretere ya tribinale.

Misala ya nkota: Soki olingi lisalisi ya lokota mpe ya mobongoli, kende na sekretere ya tribinale to interpreters@courts.maine.gov.

LISANGANI YA BASAMBISI YA MAINE

Tángá awa na nse esika oyo bana mike nyonso bafandaki elongo na **bango na boumeli ya mbula 5 oyo euti koleka**, kobanda na esika oyo euti koleka (*kangisa lokasa mosusu soki ozali na mposa ya esika mingi*):

Nkombo ya moto oyo mwana (bana) azali kofanda na ye	Adresi ya lelo ya moto oyo bana bafandaki na ye (<i>kokotisa te soki ezali sekele mpo na moto mosusu</i>)	Badati oyo afandaki na moto yango (<i>sanza/mbula – sanza/mbula</i>)	Mboka/Enguma esika mwana (bana) bazalaki kofanda na moto wana
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

7. Lisalisi ya leta mpe mbongo ya lisungi ya bana:

Poná makambo nyonso oyo etali yango:

- ☐ Matomba ya lisalisi ya leta ezwamaki to ezali kozwama mpo na bana mike.
- ☐ Basololi na Departema ya bokolongono mpe ya misala ya bato mpo na kosala, kotala, kobongola, to kosala ete motindo ya bobateli bana ekokisama mpo na bana mike. (*Soki etinda epesami, kopi ya etinda esengeli kokangama na komilela oyo.*)

8. Makambo mosusu ya tribinale oyo etali kobatela mwana (bamwana moke):

Osengeli kopona (a) to (b):

- ☐ (a) Mofundi ayebi **te** makambo moko oyo esalemaki na Maine to na etúká mosusu oyo etali kobatela bana oyo nkombo na bango etángamaki na mokanda oyo ya kosamba; to
- ☐ (b) Mofundi ayebi makambo oyo elandi na Maine to na etuka mosusu nyonso oyo etali bobateli bana oyo batangami na mokanda oyo (*pona nyonso oyo etali*):
 - ☐ Libala to likambo ya libota
 - ☐ Bobateli na kobebisama to etinda ya kopekisa
 - ☐ Bobateli ya bana mike ☐ Mbongwana ya nkombo ya moke ☐ Adoption ya bana mike
 - Esengeli** opona esambiselo oyo likambo yango esalemaki: ☐ Tribinale ya Probate ☐ Tribinale ya etúká
 - ☐ Bobateli ya bobateli
 - ☐ Likambo ya bana mike
 - ☐ Mosusu (*limbolá lolenge nini ya likambo mosusu*): _____

Soki ezali na mitindo ya esambiselo oyo epesi bobateli, botali, mpe bongo na bongo mpo na mwana (bana), motindo nyonso ya esambiselo mpo na mofundami, to likambo nyonso oyo ezali kozela mofundami to mofundami, pesa makambo ya mikemike:

Liyevisi ya ADA: Lisangani ya basambisi ya Maine elandaka mibeko ya mibeko ya Amerika mpo na bato oyo bazali na mbeba (Americans with Disabilities Act, ADA). Soki ozali na mposa ya esika ya malamuni ya kofanda, solola na mokambi oyo atalelaka makambo ya kosamba na tribinale, accessibility@courts.maine.gov, to mpe sekretere ya tribinale.

Misala ya nkota: Soki olingi lisalisi ya lokota mpe ya mobongoli, kende na sekretere ya tribinale to interpreters@courts.maine.gov.

LISANGANI YA BASAMBISI YA MAINE

9. Misala misusu ya tribunal oyo etali ba parties:

Moto moko to bato nyonso mibale bazali na makambo oyo elandi oyo etali yango (*pona nyonso oyo etali yango*):

- ☐ Koboma libala to likambo ya libota action
- ☐ Probate
- ☐ Plainte ya mbeba
- ☐ Mosusu (*limbolá lolenge nini ya likambo mosusu*)

- ☐ Kobatelama na kobebisama
- ☐ Bobateli ya bobateli

10. Mobeko ya mwa ntango moke:

Poná makambo nyonso oyo etali yango:

- ☐ Nazali na likama ya mbala moko mpe ya lelo ya kobebisama na mofundami. Nasengi ete tribinale ebimisa motindo ya mwa ntango mpo na kobatela ngai kozanga ete eyebisa liboso mofundami.
- ☐ Bana na ngai ya mike to mokóló oyo azali mibange, oyo azali kobatela ye to oyo azali na makoki te oyo na nkombo na ye nazali kofunda oyo bazali na likama ya mbala moko mpe ya lelo ya kobebisama na mofundami. Nasengi ete esambiselo epesa motindo ya mwa ntango moke mpo na kobatela mwana (bana) na ngai ya mike to mibange, oyo azali na bobateli to mokóló oyo azali na makoki te kozanga koyebisa liboso mofundami.
- ☐ Nazali kosenga etinda ya ntango mokuse te.

11. Bozwi, bozwi mpe bosaleli bibundeli na mofundami:

Mofundami azali na (*pona nyonso oyo etali*):

- ☐ accès na ☐ kozala na a ☐ mondoki ya masasi, ☐ muzzle chargement mondoki ya masasi, ☐ likonga to arbalète, to ☐ (ba)bundeli mosusu ya likama.

Soki oponi moko ya banzela oyo tolobeli awa na likoló, limbolá bibundeli oyo mofundami azali na yango to azali na yango mpe, soki eyebani, pesa esika oyo eyebani lelo to ya nsuka:

Moto oyo afundami asalelaki naino mondoki, mokumbi monoko, likonga to arbalète, to ebundeli mosusu ya likama na ndenge ya kobangisa, ya kobangisa, to ya kofinga? ☐ Iyo ☐ Te

Soki "Iyo":

Mofundami alataki nini (*pona nionso oyo etali*)?

- ☐ Mondoki ya masasi
- ☐ Muzzle ya chargement ya munduki
- ☐ Arc to arbalète
- ☐ Ebundeli mosusu ya likama

Lobelá likambo oyo esalemaki:

Liyebisi ya ADA: Lisangani ya basambisi ya Maine elandaka mibeko ya mibeko ya Amerika mpo na bato oyo bazali na mbeba (Americans with Disabilities Act, ADA). Soki ozali na mposa ya esika ya malamau ya kofanda, solola na mokambi oyo atalelaka makambo ya kosamba na tribinale, accessibility@courts.maine.gov, to mpe sekretere ya tribinale.

Misala ya nkota: Soki olingi lisalisi ya lokota mpe ya mobongoli, kende na sekretere ya tribinale to interpreters@courts.maine.gov.

LISANGANI YA BASAMBISI YA MAINE

12. Limbola na bozindo mpo na nini ozali kosenga libateli epai ya mofundami: nani, nini, ntango nini, wapi, mpe bongo na bongo (*Soki ozali na mposa ya esika mosusu, tosenge yo okanga lokasa mosusu.*)

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Liyeibisi ya ADA: Lisangani ya basambisi ya Maine elandaka mibeko ya mibeko ya Amerika mpo na bato oyo bazali na mbeba (Americans with Disabilities Act, ADA). Soki ozali na mposa ya esika ya malamu ya kofanda, solola na mokambi oyo atalelaka makambo ya kosamba na tribunale, accessibility@courts.maine.gov, to mpe sekretere ya tribunale.

Misala ya nkota:Soki olingi lalisali ya lokota mpe ya mobongoli, kende na sekrete ya tribunale to interpreters@courts.maine.gov.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Misala ya nkota:Soki olingi lisalisi ya lokota mpe ya mobongoli, kende na sekretere ya tribinale to interpreters@courts.maine.gov.

LISANGANI YA BASAMBISI YA MAINE

Yango wana, nasengi na tribunale ete kotia ba commandes nionso esengeli pe oyo ebongi pe (pona nionso oyo etali):

- ☐ (a) Kopesa mitindo na mofundami atika kosalela mabe ☐ nga ☐ mpe/to moto (bato) oyo nazali kofunda ye na nkombo na ye.
- ☐ (b) Kopesa mitindo na mofundami ete azala na boyokani te na ☐ nga ☐ y/o la(s) persona(s) por la que estoy presentando esta queja en nombre de.
- ☐ (c) Kopesa mitindo na mofundami ete akota te ☐ ndako na ngai ya kofanda oyo ekabwani ☐ mpe/to esika ya kofanda ya moto (bato) oyo nazali kofunda na nkombo na ye.
- ☐ (d) Kopesa mitindo na mofundami mbala na mbala, mpe kozanga ntina ya malamau, koboya kolanda ngai to moto (bato) oyo nazali kofunda oyo mpo na ye na nkombo ya, to kozala na, to pembeni ya, ndako na ngai, eteyelo, mombongo, to esika ya mosala.
- ☐ (e) Kopesa mitindo na mofundami ete aboya kozala na ntaka oyo emonisami na ngai na boyebi to kozala na esika moko boye;
- ☐ (f) Kopesa mitindo na mofundami ete azala na mondoki te to asalelaka te mondoki, mokumbi monoko, arc, arbalète, to ebundeli ya likama.
- ☐ (g) Kopesa mitindo na mofundami alongola, abebisa to azongisa bilili ya bato te to a diriger bolongoli, kobebisa to kozongisa bilili ya bato mpo na kopekisa bopanzani ya bilili ya bato mpe lisusu kopesa mitindo na mofundami ete apalanganisa bilili ya bato te na ntango nyonso na mikolo mizali koya.
- ☐ (h) Pesa ngai possession mpe pesa mitindo na mofundami abima mbala moko mpe akota lisusu te na ndako na ngai ya kofanda oyo ezali na:
- _____
- ☐ (i) Pesa ngai bozwi ya biloko ya ndako ya moto ye moko oyo elandi, bakisa mpe banyama ya ndako, mpe kopesa mitindo na mofundami ete asala banyama mabe te to abanga te kosala banyama mabe (*nkombo/ndimbola ya banyama*):
- _____
- _____
- ☐ (j) Pesa ngai makoki mpe mikumba ya baboti mpo na mwa ntango mpo na bana oyo elandi (*bankombo mpe mibu*):
- _____
- _____
- ☐ (k) Pesa mofundami makoki ya boyokani oyo elandi na oyo etali mwana (bana):
- _____
- _____
- ☐ (l) Kopesa mitindo na mofundami azwa toli.
- ☐ (m) Kopesa mitindo na mofundami afuta lisungi mpo na ngai mpe/to mwana (bana na biso). (*Soki ozali kosenga na mofundami afuta lisungi mpo na mwana (bana na yo), tondisa ba formulaire oyo elandi: FM-050, FM-040, FM-040-A soki esengeli, mpe CR-CV-FM-PC-200.*)
- ☐ (n) Kopesa mitindo na mofundami afuta ngai indemnité ya mbongo mpo na ba pertes oyo azwaki mpo na etamboli ya mofundami, afuta ba frais ya tribunal mpe ba frais ya ba avocats.
- ☐ (o) Na oyo etali mombongo ya kosangisa nzoto, mitindo na mofundami afuta mbeba ya mosolo oyo etali bozongisi to bozongisi passeport ya mofundi to mokanda mosusu ya boyei na mboka mopaya, to kofuta nyongo nyonso ya mofundi oyo euti na boyokani ya mombongo ya kosangisa nzoto.

Liyebisi ya ADA: Lisangani ya basambisi ya Maine elandaka mibeko ya mibeko ya Amerika mpo na bato oyo bazali na mbeba (Americans with Disabilities Act, ADA). Soki ozali na mposa ya esika ya malamau ya kofanda, solola na mokambi oyo atalelaka makambo ya kosamba na tribunale, accessibility@courts.maine.gov, to mpe sekretere ya tribunale.

Misala ya nkota: Soki olingi lisalisi ya lokota mpe ya mobongoli, kende na sekretere ya tribunale to interpreters@courts.maine.gov.

LISANGANI YA BASAMBISI YA MAINE

- ☐ (p) Kopesa mitindo na mofundami aboya kobebisa, kopesa to kobongola passeport ya mofundami to mokanda mosusu ya immigration oyo ezali na maboko ya mofundami.
- ☐ (q) Basengaki lisungi mosusu:

Na kolanda 19-A M.R.S. § 4106(4) toyebisi yo ete ezali mbeba koloba maloba ya lokuta na ndai na mokanda ya esambiselo:

☐ Nalapi ndayi na etumbu ya kopesa litatoli ya lokuta ete maloba oyo tolobeli awa na likoló ezali solo mpe ezali malamumu. Nazali kososola ete maloba oyo masalemi mpo na kosalelana lokola bilembeteli na esambiselo mpe ete nakoki kosambisama mpo na litatoli ya lokuta oyo ekoki kopesa etumbu ya mibu 5 ya boloko mpe lifuti ya ba dolare 5,000.00 \$ soki napesi nsango ya lokuta na esambiselo.

Dati (sanza/mokolo/mbula): _____



_____ Siniatire ya mosengi

TOSENGI BINO BOTALA: Soki ozali te Kotia komilela oyo na nzela ya elektronike, osengeli kozala na mokomeli to elembo ya notere na nse. Soki ozokomisa komilela oyo na nzela ya internet, okoki kokoma yango kozanga koyebisa yo ntango nyonso oyo okotala certificat oyo eza likolo mpe otyaki maboko na mokanda oyo.

ENGUMBA YA MAINE

ETUKA _____

Personnellement abimaki oyo ezali likolo na kombo _____, mpe alapaki ndai ete maloba oyo tolobeli ezali solo na etumbu ya kopesa litatoli ya lokuta.

Dati (sanza/mokolo/mbula): _____



☐ Greffier ☐ Notariat ya bato banso ☐ Avocat ya mosala

Liyebisi ya ADA: Lisangani ya basambisi ya Maine elandaka mibeko ya mibeko ya Amerika mpo na bato oyo bazali na mbeba (Americans with Disabilities Act, ADA). Soki ozali na mposa ya esika ya malamumu ya kofanda, solola na mokambi oyo atalelaka makambo ya kosamba na tribinale, accessibility@courts.maine.gov, to mpe sekretere ya tribinale.

Misala ya nkota: Soki olingi lisalisi ya lokota mpe ya mobongoli, kende na sekretere ya tribinale to interpreters@courts.maine.gov.